

左邊有座
文字森林

文
林世仁
·文·字·森·林·海·
圖
陳筱媛



卷

國家圖書館出版品預行編目資料

文字森林海／林世仁 著 陳筱媛 圖
——初版 ——台北縣
虫二閱讀文化坊，2004 (民93)
面： 公分

ISBN xxx-xxx-xxx-x (精裝)

xxx·x

xxxxxxx





有趣的文字魔法書

國語日報董事長

林良

文字是一座大森林，文字是一片大海洋。

文字的世界很大，任我們遨遊，夠我們玩得開開心心。

中國文字，四四方方，那可愛的形狀，像一個個小方塊。這些小方塊，可以正放，可以倒置，可以縮小，可以放大，可以散開，可以團聚，可以連接成線條，可以拼組成圖象，當然，還可以用來寫詩。

林世仁寫的詩，文字淺淺，巧思連連，很逗趣，卻又很有道理。他像一位魔法師，抓一把文字，玩百樣遊戲，讓你玩得盡興，不想回家。

這本具有「遊戲性」的詩集，可以形容為詩中有圖，圖中有詩，圖有圖趣，詩有詩趣，實在是非常有趣！

詩的很多種表情

民生報少年

兒童版主任

桂文亞

詩會走路嗎？是的。詩會唱歌嗎？會的。詩能跳舞嗎？沒錯。詩可以玩遊戲？可以。詩可以猜謎？當然！

真的有這樣的詩？

這裡就有一本——「文字森林海」。完全不必擔心「看不懂」。

這本有動作、有表情的圖象詩集，是詩人林世仁的「童心創意大發射」。以前人說：「詩中有畫，畫中有詩」，指的是在詩的想像裡，看見了色彩、線條和圖象，在畫的意境裡，讀到了詩的美好和情意。而這一回，作者更加開拓了詩的另一種表情，將文字設計成精妙的圖形，展現了詩與畫手拉手的「天作之合」。

在這裡，詩中的每一個「字」，可能完整連貫，也可能各自獨立，搭積木似的，作者將它們「擺弄」了起來，忽大忽小，或高或低，一字連一字，句句可讀：一行加一行，行行可誦。由於字句安排巧妙，位置排列得宜。我們讀到的，不但是——一首富有幽默感的好詩，還欣賞了排列組合得很巧妙的「詩畫」。「匠心獨具」，還不足以形容！

圖象詩究竟是先有「詩」的構想還是先有「圖」的構思？這麼一問，愈加凸顯了創作圖象詩需要具備的「雙重天份」。能創作出這樣一本詩集的人，除了想像力，更富創造力，不僅小朋友讀出趣味，大人也一樣讀出趣味。「趣味」，正是圖象詩最可貴的特質。

妙不可言！還不足以形容！





動起來的文字——

「文字森林海導讀」

台北市立師範學院

幼兒教育學系

暨兒童發展研究所

李曼玲



「語文」教學的興味主要來自文字符號的多變性。然而，對孩子而言，許許多多約定俗成的表達方式是生疏且無意義的。但對成人而言，既定且熟悉的文字表達，往往成了思考的束縛而不自覺。可是，制定學習內容的是成人，執行學習方式的也是成人，又有誰瞭解孩子的學習方式，又有誰讓孩子決定學習的內容呢？於是乎，孩子會說：「馬路上的車很多，很難過。」當老師問：「三天打魚，兩天曬網」是要小朋友怎樣？」孩子回答：「就是要小朋友三天去打魚，兩天要休息。」當孩子的語文學習脫離情境衍生的過程，他們學到的只是符號的機械意義；他們寫出來的文字只是反覆練習的結果。孩子很難理解，原來符號的建立是由生活過程中產生，原來詞句的意義可以來自對符號的創造。語文學習，語文表達竟可以這樣有趣。



「文字」是生活過程的產物，是歷史文化演進的結果。但是，孩子從生下來就見著已經演化而來的文字，並不知道其演化的過程。當孩子

感受不到學習的意義時，他們只好用「貝多芬」的形式。這些強迫的記憶包括對既成語詞的理解，也包括對方塊文字的書寫。多少剛學寫字的一年級生，苦哈哈的趴在書桌前，就著生字本，一筆一畫的雕刻著。多少龍飛鳳舞的寫在方格中的文字，被嚴格的媽媽擦掉重做。當別人在打電動，玩紙牌遊戲時，為什麼孩子會覺得我就這麼倒楣，得在此受苦受難？而多少字詞意義的獲得，只是「以文字解釋文字」，「以語詞解釋語詞」；結果讓學習語文的興味越離越遠。為什麼會這樣？



「吃得苦中苦，方為人上人」的苦學想法，是以「時間換取空間」。然而，語文的學習只有這一種方式嗎？多接觸，多讀書的確可以讓孩子喜愛語文，可是，沒有更有效的方式嗎？如何讓孩子一開始就喜歡接觸語文呢？本書的作者世仁老師，利用文字的種種堆疊與排列，建構了文字理解過程會有的趣味；這樣，不但可以幫助孩子察覺文字組合的意義；也增加了孩子觀察文字的興趣。透過經驗、整合、歸納，孩子發現語文中的天地，學習抽象的符號就不是那麼無力了。



文字的理解奠基於連結抽象的文字符號與具體的情境意義之間的關係。對「酒」而言，「有時讓人變成詩人」；「有時讓人變成關公」；「有時讓人飄飄欲仙」。而「詩人」伴隨著「清風明月都是好朋友」建構出一番酒酣耳熱的熱絡氣氛；「關公」和「紅紅的臉說話讓人臉紅」匹配，讓人想起關公的義氣與直言不諱的個性；喝了酒後的飄飄然，就

有如嫦娥舞起緞帶，往月亮奔去。什麼叫「阿莎力」呢？那就是要用盡力量的往前衝。當文字圖象化後，文字的意義更為凸顯和生動，文字的表达也更為具象化。對正在學習的孩子而言，在串結符號和具體經驗的同時，文字圖象作了中介，使其更容易親近文字，也更願意理解文字。而在「千年之約」中，「遠遠的聽見一匹穿越時間之風，踢踢踹踹的向我跑來」，就像一匹奔騰而來的馬匹，朝著讀者而來。版面的安排伴隨著文字的排列，建構了馬匹奔馳的立體情景，增加了讀者對文本的深度知覺。



「胖蘋果的朗誦詩」更是挑戰人的知覺和語言間的關係。這個構思於有名的心理學實驗「Stroop effect」的圖象詩，大大挑戰了人的認知。讀者處理「不唸顏色只唸字」和「只唸顏色不唸字」的歷程是有差異的。當讀者被要求去唸字的時候，讀者可以忽略掉字的顏色和字的名稱的不相符，而很順暢的把字唸出來。可是當讀者被要求去說出字的顏色時，不相符的顏色使得說出「字的顏色」和說出「字的顏色名稱」起衝突，而產生了干擾現象，以致於說者在過程中會產生結巴，不知要說哪一個顏色較好。可見在解碼的過程中，人的知覺扮演著一定的角色。

當知覺到顏色本身，會活化已知的顏色名稱。當兩者相符時，說出名稱的過程簡單。當兩者不相符時，如果被要求說出字所傳遞的訊息時，人腦可以忽視掉字的顏色，僅就「字」本身的符號名稱解讀。可是，如果進一步要求讀者說出和文字原本意義相衝突的字的顏色時，干擾就此產生。讀者在自己的知覺和命名間跳躍。

中文字的斷詞與斷句也是理解過程中的一大挑戰。「啦啦隊的花式練習」讓文字整隊生動而有趣。「整隊，向——前——看——齊！」大家耳熟能詳。可是，到底誰要排先、誰要殿後倒是大問題。不同的排列方式，組成成不同的意義。「今天不轉我們轉」、「山不轉路轉」、「山的明天將成路的今天」、「明天的山將成歡笑的路」；到底什麼樣的組合才成有意義的句子？而「山的連作」中的山持續長大，但是怎麼長呢？是橫向長？是直著長？是兩句一起長？沒有標點符號的句子，又是多麼難以理解？想要理解的過程又是多麼的有趣？



文字的表達本是約定俗成的。但是缺少參與約定歷程的孩子，總是對既定的結果抱持生疏且也距離的態度。而「文字森林海」超越了文字表達的既成概念，讓孩子發現意義，也讓孩子玩出興味。進一步也讓家長、老師察覺，原來跳出思考的框架，世界變得如此多元！

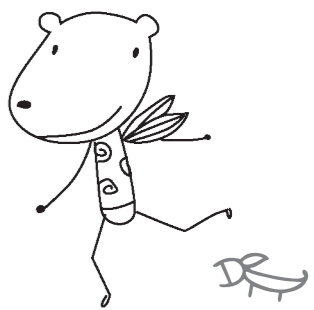


10 春天來了



14 過馬路

12 邀請



16 牽紅線

18 山大王搶親

20 文字疊羅漢



24 造句練習

26 夏夜數學題

28 風



30 星星話

32 啦啦隊的花式練習

34 倒讀詩

36 風災



38 王小小減肥記

40 生氣的與不生氣的

42 煙囪寫詩

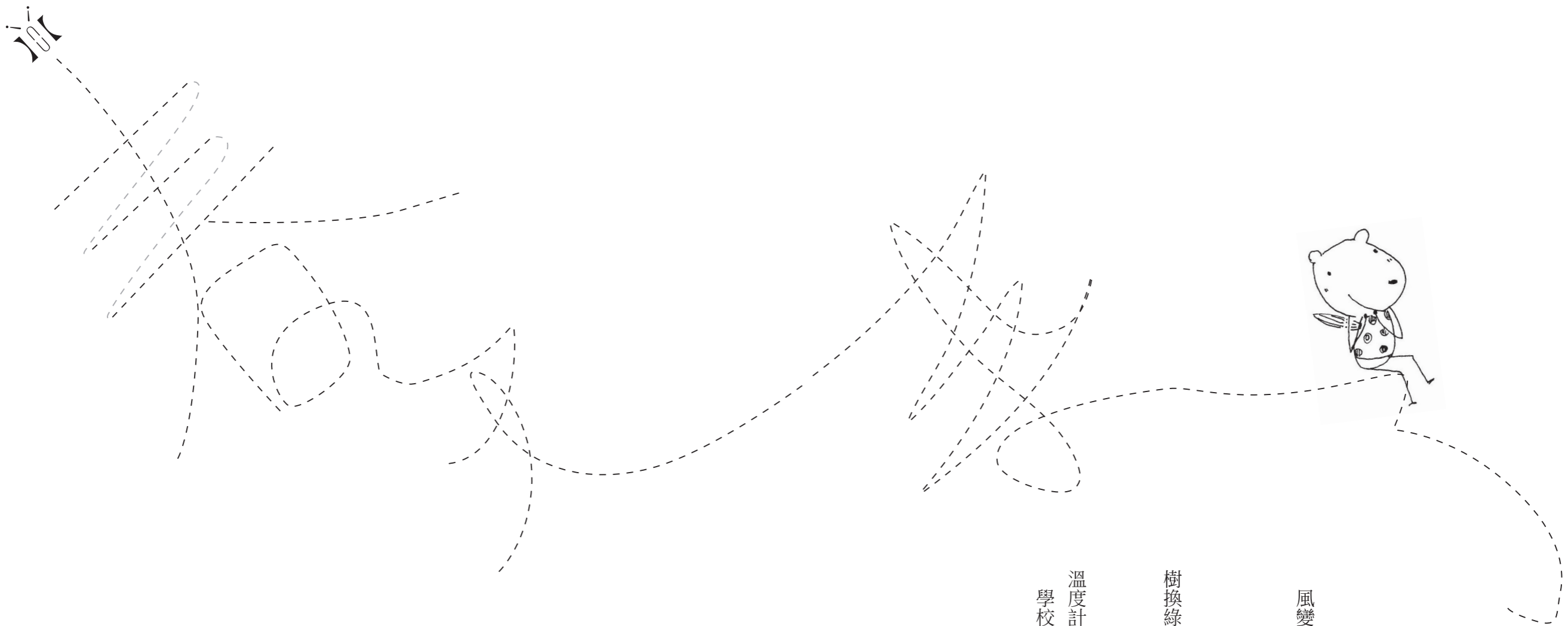
44 毛毛蟲



46 山的連作



52 公轉



雷響了
雨來了
風變溫柔了

草醒了
花開了
樹換綠衣裳了

人瘦了
溫度計長高了
學校開學了



長頸鹿

一隻小螞蟻
在草地上
碰到一隻

小螞蟻抬起頭，大聲喊

「喂，你那麼高不行哪！要低一點喔。」

「好，低一點。」長頸鹿彎下脖子

「不行，不行，還是太高了！」

「好，我再試一試。」

長頸鹿努力蹲下來

「不行，不行，還要再低一點啲。」

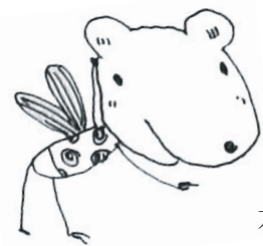
「好，我再試一試……」

……這樣可以了嗎？」

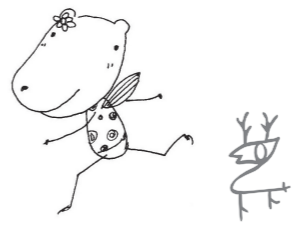
「可以可以，聞到了嗎？」

「聞到了！聞到了！耶！」

草地上
一隻
趴下
來的
長頸鹿
開心的
聞著
草地上
一朵
盛開
的花的



老師啊！



千萬不要變綠燈啊！
斑馬線對面
是
紅綠燈求求你
在我轉身之前
千萬
千萬
哎呀！

牽紅線

這裡有首詩，它的偏旁被風吹散，掉到了空格左邊。
連連看，幫它們碰頭重聚，填在空格裡，讓詩恢復原貌吧！

火 一 日 日 一 玄 一 口 右 昔 木 之

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

禾 大 子 生 生 子 鼻 土 牛 韋 鳥 喬

手 一 牛 良 牙 妾 絨 一 丿

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

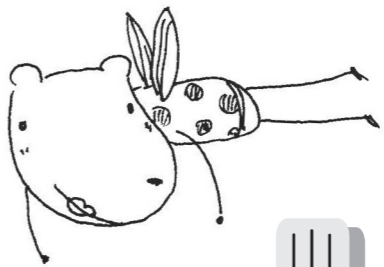
· 目 卩 一 扌 音 一 下 女



了女纒接來郎牛！看

邊橋鵲在圍手牽星星 天秋





山大王搶親



山大王，要娶妻。
 站在路旁搶嬌親。
 過往行人紛紛逃。
 偏偏有人不信邪，
 呼朋引伴走過來：
 石小姐，才抬眼，
 哎呀變成岩夫人。
 丘小姐，一低頭，
 哎呀變成岳夫人。
 風姐姐，由妹妹
 甲小姐，朋女士
 嚇得趕緊轉身逃。

「哎呀呀！」

「哎呀呀！」

你猜他們變成誰和誰？



預備



文

字

疊

羅

漢

門 車 風 夕 月 田 石 心 火 山 水 瓜 木

果 貝 女 男 虫 犬 虎 鳥 豬 人 牛 馬 魚 龍



因為
所以
然而

小因為了翹課裝病，很不應該
衛生所以針筒嚇人，很不應該
她叫小然而且是女生，叫她小男，很不應該

可能
大概
以為

喝可能讓人變聰明，不讓我喝，很不應該
校長頭大概算一下，也有兩個西瓜大，很不應該
罵人？大人可以為什麼小孩子不可以？很不應該

但是
以及
如果

小明不但是班長，還考第一名，很不應該
爸爸以及格不及格恐嚇我，很不應該
小如果然又要我還錢，很不應該

恐怕
也許
因此

小恐怕大恐，小恐龍怕大恐龍，縮寫很不應該
我看見流星也許了願，還考零鴨蛋？流星很不應該
以上造句不好，全因此次題目很爛，題目很不應該

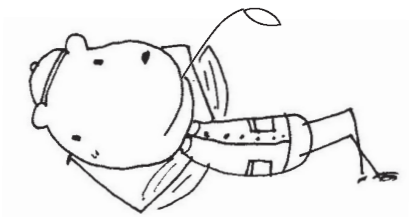


夏夜數學題



一顆地上的小星星
 +
 兩粒熱騰騰的小鑽石
 +
 三顆愛眨眼的電燈炮
 +
 四枚神祕的貓眼
 +
 五盞學跳舞的小燈籠
 +

六個小人國的手電筒
 +
 七把惡作劇的鬼火
 +
 八顆耀眼的小珍珠
 +
 九盞夏夜的霓虹燈
 +
 十粒慢跑的痲子粉
 +
 十一根學飛的香煙頭
 +
 十二朵吹不熄的火花
 +
 十三點脫隊的煙火
 +
 十四座迷你的空中燈塔
 +
 十五朵暖呼呼的小雪花
 +
 十六個閃著希望的小小心願
 =
 一群放學回家的螢火蟲



風



風
輕輕吹

「嘻嘻，好癢！」

小草墊起腳尖呵呵笑

風

柔柔吹

「好舒服啊！」

小花抬起頭 伸伸手

風

用力吹

風箏飛上天

「再強一點！再強一點！」

風

呼呼吹

小樹彎下腰

「哎呀！我要碰到地了啦！」



風

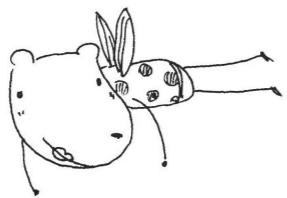
轟轟吹

招牌向電線桿揮揮手

「再

見

再



見

再

見

「

星星話

噢，是誰在看我們？

是男生耶

是女生啦

遠遠的 好像在讀詩

不對不對 是在看我們啦

不不不 他在讀詩 書上的詩

不不不 他在看我們 天空上的星星

我知道 我知道

我們是詩 詩就是我們

天空是書

我們是字

一閃 一閃

一眨 一眨

在天空上

寫

詩

閃

閃

閃

閃

眨

眨

眨

詩在天空上眨眼睛
瞧 他讀得多開心

哎呀 他要翻過去了
怎麼辦？怎麼辦？

唉……黑夜總是一下子就過去

沒關係 沒關係 黑夜明天還會再回來
對對對 我們明天再來天空上寫詩



啦啦隊的花式練習

整隊

向——前——看——齊！



我們 歡笑 山 今天 失敗 支持

你 淚水 路 明天 轉 加油

隊形一

失敗加油！我們支持你！

山不轉路轉，今天的淚水將成明天的歡笑！

隊形二

淚水加油！失敗支持你！

今天不轉我們轉，明天的山將成歡笑的路！

隊形三

山加油！路支持你！

明天不轉今天轉，失敗的歡笑將成淚水的我們！

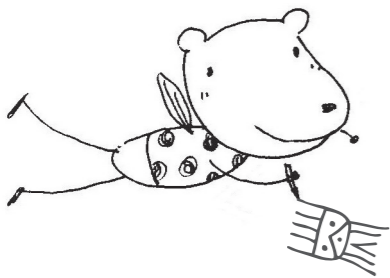
隊形四

歡笑加油！淚水支持你！

失敗不轉我們轉，山的明天將成路的今天！

隊形五

?讀下往上從要定一詩說誰
 長上往下從是樹
 蓋上往層一層一是房樓
 高到長矮從是人
 來步一步一上往下從得也子梯爬
 ?嗎的來起疊下往上由是漢羅疊過聽你
 ?嗎的爬下往上從是山爬過見你
 懂都你些這，說你
 白明不是只你
 ?讀上往下由要詩首這麼什為
 吧好
 你服說法沒都些這果如
 麼那
 你訴告偷偷以可我
 白明才剛剛是也己自詩首這
 走啊走，走上往下由它為因
 走啊走
 行一又行一過穿
 在現到直
 現發才
 :叫就題標的它



倒讀詩